

# EL IRIS

Núm. 5241

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) martes 14 de Octubre de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

N. GOÑALONS, S. EN C.

Banca — Giros — Valores — Cambios

Relación de los señores socios del Congreso Catequístico de Zaragoza, inscritos por esta Dirección Diocesana:

Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Menorca . . . . .	Ptas. 50'00
Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo Coadjutor. . . . .	» 25'00
Ilmo. Cabildo Catedral . . . . .	» 50'00
M. I. Sr. Arcipreste . . . . .	» 10'00
M. I. Sr. Arcediano . . . . .	» 10'00
M. I. Sr. D. José Planells, Canónigo . . . . .	» 5'00
Rdo. D. Rafael Mascaró, Beneficiado . . . . .	» 10'00
» » Juan Rosselló, Beneficiado . . . . .	» 10'00
» » Juan Benejam, Economista . . . . .	» 10'00
Catequesis de «La Milagrosa» Mahón. . . . .	» 10'00
Rdo. D. José M. Sintes, Beneficiado . . . . .	» 5'00
» » Pedro Pons, Párroco . . . . .	» 5'00
» » Miguel Timoner, Párroco . . . . .	» 5'00
» Lic. D. Gabriel Coll, Párroco. . . . .	» 5'00
» D. Juan Mercadal, Párroco . . . . .	» 5'00
» » Antonio Tutzó, Economista . . . . .	» 5'00
» » Pedro Rosselló, Economista. . . . .	» 5'00
» » Sebastián Fuxá, Pbro. . . . .	» 5'00
» » Francisco Jansá, Pbro. . . . .	» 5'00
D. Antonio Pons Guerau . . . . .	» 5'00
Rdo. D. José Juaneda, Economista . . . . .	» 2'00
» » Antonio Orfila, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Bartolomé Sintes, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Gabriel Cardona Mir, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Fermín Rosas, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Gabriel Cardona Sintes, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Damián Andreu, Pbro. . . . .	» 2'00
» » Juan Gomila, Pbro. . . . .	» 1'00
» » José Mercadal, Pbro. . . . .	» 1'00
» » Rafael Camps, Pbro. . . . .	» 1'00
» » José Benejam, Pbro. . . . .	» 1'00
Hijas de María de Villa Carlos . . . . .	» 1'00
D.ª Magdalena Pascual, de Mercadal . . . . .	» 2'00
Donativos de feligreses de la parroquia de Santa María de Mahón, en calidad de adheridos . . . . .	» 7'25
Donativos de feligreses de la parroquia del Carmen de Mahón, en calidad de idem . . . . .	» 13'50
Donativos de feligreses de la parroquia de S. Francisco de Mahón, en calidad de idem. . . . .	» 5'00
Donativos de feligreses de la parroquia de San Cristóbal, en calidad de idem . . . . .	» 9'25
Donativos de feligreses de la parroquia de Alayor, en calidad de idem . . . . .	» 6'55
Donativos de feligreses de la parroquia de San Luis, en calidad de idem. . . . .	» 6'35
Donativos de feligreses de la parroquia de Villa-Carlos, en calidad de idem. . . . .	» 3'60
Donativos de feligreses de la parroquia de Mercadal, en calidad de idem. . . . .	» 3'85
Suma total. . . . .	» 306'35

(Del «Boletín Oficial de este Obispado».)

## Tiranía insoportable

El proyectado acto de propaganda de la Unión Monárquica en la ilustre capital de Vizcaya, háse llevado a efecto con gran concurrencia y extraordinario entusiasmo, no obstante la actitud amenazadora de los extremistas, ahora

como en tantas ocasiones movidos y sugestionados, por lo que encarnan las bajas pasiones políticas. Ha bastado para ello con que los propagandistas no hayan tenido ni un gesto siquiera de vacilación o de apocamiento en cuanto al ejercicio de su derecho, y con que la digna autoridad gubernativa haya cumplido su deber de ampararles. Y los fracasados perturbadores han merecido la execración de España entera sin más excepciones que las representadas por los que ni saben, ni quieren saber nada de derecho, de libertad y de urbanidad.

Porque los enemigos verdaderos de la Unión Monárquica no perdonarán nunca a los audaces maniobreros de Bilbao la simpatía de que han rodeado a aquél grupo político por el solo hecho de tratar de hacerle víctima de la salvaje intolerancia del comunismo y del socialismo.

Y los que por razón de sus ideas están adscriptos al nombrado grupo o sin pertenecer a él oficialmente le prestan su adhesión cordial y mental, se muestran, con fundamento, indignados al observar lo absurda, injusta y arbitrariamente con que ha querido dificultarse o impedirse por elementos que alardean de liberales y democráticos el ejercicio de derechos ciudadanos.

Y las personas indiferentes, neutras, o más bien neutrales, poniéndose en el caso de sus similares de Bilbao, se duelen amargamente y protestan en términos muy vivos contra los cachicanes y extremistas que sin causa y aún sin pretexto que lo justifique, imponen a la masa seducida y engañada una declaración de huelga o de paro general a todas luces opuesto a la ley y notoriamente sedicioso y revolucionario, que desasosiega y dificulta la vida de una población.

Esa conducta, propia de una tiranía insolente y plebeya, tiene que favorecer a la Unión Monárquica; porque mirada a través de sus implacables enemigos que

antes fueron los caciques más in-nobles y hoy han sido los energúmenos del socialismo y del comunismo, adquiere una significación grandemente atractiva, la de representar lo contrario de los elementos que tan indignamente lo combaten. Además; la repetida conducta es como una anticipación de lo que sería España si llegasen

a preponderar en el gobierno, digamos más exactamente en el desgobierno, los que han decretado la huelga de Bilbao: imperarían la intolerancia y el fanatismo más brutales abajo, en la masa; y arriba, dirigiéndola y explotándola los *bourreurs de cranes*, rellenadores de cabezas, audaces y desenfadados, incapaces de resistir las solicitudes de la tiranía.

Pués no hay que decir más: «quien tenga ojos que vea; quien tenga oídos, que oiga».

MIGUEL PEÑAFLORES.

Desde Nueva York

## Las joyas de Isabel la Católica

En medio de tantas fábulas y leyendas esparcidas en los siglos para desacreditar el nombre de España existe una sublime tradición, que es como perfume de la historia, enalteciendo el recuerdo de Isabel la Católica, a quien Prescott llama «la mujer sin igual y la primera entre todas las reinas».

Las grandes virtudes, las dotes personales, la profunda intuición política, la constante actividad, la rectitud, el desprendimiento el valor y el patriotismo de aquella reina incomparable han formado en torno a su memoria bendecida una singular aureola de poesía. Junto ha ella ha florecido la leyenda de la venta de las joyas para equipar las tres naves colombianas y abastecer a la gente de mar que se lanzaron al misterio de los mares ignotos.

«Hazaña despiadada, dice Hume, es la de tener que destruir la galana tradición en que se cuenta que la Reina Isabel vendiera sus joyas para subvenir a los viajes de Colón, pero la crítica la ha desacreditado.»

Todos los historiadores hablan de la generosidad y desprendimiento de Isabel, pero en el caso presente la bella ficción se

ha impuesto a la verdad histórica. Es indudable que Isabel la Católica favoreció con entusiasmo y abnegación los planes del descubrimiento de América y que para realizarlo estaba dispuesta a todos los sacrificios, aun la entrega de sus joyas, pero las arcas aragonesas proporcionaron 17 mil florines de oro para la expedición y no hubo necesidad de poner precio a las joyas de la Reina.

La poesía describía con amor palpitante el ofrecimiento de Isabel y dió por realizado lo que no pasó de ser una generosa intención. A formar esa delicada leyenda contribuyó la conducta de Isabel en otras ocasiones.

Que las joyas eran de gran valor y en crecido número afirmanlo todos los escritores de aquella época, los cuales hacen mención especial de un famoso collar de perlas, diamantes, esmeraldas y rubíes, que le regaló antes de la boda su esposo Don Fernando de Aragón.

Un cronista antiguo, Bernaldez, dice: «...las joyas eran tales y de tanta perfección y valor que los que las han visto no vieron otras mejores.»

En distintas ocasiones el patriotismo de la gran Reina echó mano de aquel tesoro para remediar apuros nacionales y apremios de la guerra, como en los días del cerco de Baza. Para comprar el trigo que necesitaban los ejércitos sitiadores de aquella ciudad empenó su vajilla de oro y plata y sus aderezos; ejemplo que imitaron las más ricas damas de Castilla. Otro tanto ocurrió en las guerras de Granada, con las cuales finaliza la reconquista española principiada en Covadonga.

«La Reina, dice Perez del Pulgar, envió sus joyas de oro e plata e joyeles e perlas e piedras a las ciudades de Valencia e Barcelona a las empeñar, e se empeñaron por grande suma de maravadises,» y en el archivo de Simançes consta que se pignoraron en Valencia. Por la corona real de Doña Isabel se prestaron 35.000 florines y 25.000 por el famoso collar, regalo de don Fernando el Católico.

Pero la tradición conservará en la historia de Isabel la Católica esta fragante y exquisita flor de poesía.

MARCIAL ROSELL.

Hotel Hansonia, 1930.

**ANIS TUNEL**

## In memoriam

El pasado jueves, día 9, murió plácidamente en Tortosa, con la muerte de los justos, el ex Superior General de la Hermandad de Sacerdotes Operarios Diocesanos y antiguo Rector del Pontificio Colegio Español de Roma, Rdm. D. Benjamín Miñana.

Muchos son los menorquines que pudieron conocerle en la Ciudad Eterna, durante los días de aquella memorable peregrinación, organizada por el Obispo Sr. Castellote y somos aquí unos pocos los que tuvimos la dicha indecible de ser favorecidos con sus consejos, con su dirección, con sus finezas y afectos verdaderamente paternales.

Sacerdote modelo, celoso, abnegado, consagró todos los ardores que consumían su alma prócer al apostolado más fecundo, más delicado y de más tremenda responsabilidad ante Dios, como es el de la educación y formación de sus futuros ministros. Y el mejor panegírico que puede hacerse del admirable conjunto de raras cualidades que para dicho apostolado D. Benjamín reunía, es que al tratarse de fundar el Colegio de Roma, al quererse abrir este Centro que tenía que agrupar dentro de sí a alumnos de todas las regiones de España y que debía además enfrentarse, en gallarda competencia, con los más florecientes seminarios nacionales de la Ciudad de los Papas, el ojo avizor y experto del santo Fundador de la Hermandad, D. Manuel Domingo y Sol eligió, con acierto indiscutible según proclaman los hechos, para Rector de aquel nuevo Colegio, a nuestro llorado D. Benjamín, cuando apenas contaba éste la edad de 27 años.

En cargo tan comprometido, y apoyado por su Superior General, D. Manuel y por el entonces Monseñor Merry, afrontó airoosamente todas las dificultades, contradicciones e intrigas de que fué objeto, en sus comienzos, el Colegio Español. Con él compartió éste sus triunfos, bajo su sabia dirección inició aquella su gloriosa carrera que despertó bien pronto general admiración dentro del más famoso Centro de estudios eclesiásticos del orbe católico. Con el Colegio vinculó D. Benjamín su propia personalidad, de manera que su misma vida, desde 1892 hasta 1909, está como involucrada y fundida en la vida del Colegio de Roma.

Los azares del Rectorado no desgastaron en nada las energías de aquella alma grande; antes al contrario, lo que era tierna planta creció y se desarrolló con pujanza, convirtiéndose en árbol gigante que prodigaba por doquiera la exquisitez de sus frutos. Tanto es así, que cuando en 1909 quiso el Señor llevarse consigo al Fundador de la Hermandad, D. Manuel, ésta designó unánimemente a don Benjamín por su Superior General. Y aquel árbol frondoso, vivificado por las aguas sagradas del Tíber, fué trasplantado a las orillas del Ebro, para que, a la sombra maternal de la Virgen de la Cinta, de Tortosa, extendiera por campos más dilatados los beneficios inestimables de su actividad apostólica.

Desde aquella fecha había venido rigiendo D. Benjamín sabia y diligentemente los altos destinos de la Hermandad; pero hace tres

años que aquella naturaleza, antes robusta, sintió doblegarse bajo el peso excesivo de la abrumadora carga que le había sido confiada y sus hijos, piadosos, a su requerimiento, le relevaron de las solicitudes del Generalato. Ahora el Señor por su parte ha querido librarle de las penosas molestias de cruel enfermedad que iba minando su existencia preciosa, ciñendo con la aureola de los elegidos las sienes de su «siervo bueno y fiel», que tan ricos y sazonados frutos le había en el mundo ofrecido.

Sea este sencillo recuerdo, salido del corazón, cual modesta siempreviva que depositamos reverentes y apenados sobre el sepulcro de nuestro padre amantísimo, mientras exhalan nuestros labios creyentes el suave perfume de fervorosa plegaria.

M. M.



### Locales

#### Vapor.

El vaporcito «Ciudad de Palma» salió ayer tarde para la capital de la provincia.

#### Regreso.

Llegó ayer a bordo del vapor correo nuestro amigo el Rdo. Sr. D. Gabriel Salord, Pbro.

#### Escuelas nocturnas.

Siguiendo costumbre de años anteriores, mañana miércoles día quince de los corrientes, la «Agrupación Escolar Obrera San José» establecida en la calle de San Miguel, 35, abra de nuevo sus clases nocturnas para obreros cuya matrícula y enseñanza son completamente gratuitas. Todos los que quieran aprovecharse de dichas clases deben acudir a inscribirse hoy, de 8 a 9 de la noche en el mismo local social de dicha agrupación.

#### Ante el Día Misional...

El domingo 19 de octubre se celebra el Día Universal de la Propagación de la Fe.

Todo el mundo católico, hasta los recién convertidos en las misiones, lo celebran, porque así lo quiere el Papa.

«Su principal fin es rogar al Señor de la mies por la conversión de los gentiles, ofreciendo para ello la Santa Comunión.»

«Deberán procurarse inscripciones para la Obra de la Propogación de la Fe.»

«Deberán procurarse abundantes y generosas limosnas, que todas habrán de ser entregadas a la Obra de Propogación de la Fe.»

«Nadie debe permanecer indiferente.» «Todos deben ser operarios de la primera hora.» (Carta del Cardenal Van Rossum.)

Ganará indulgencia plenaria quien comulgue y ore ese día por la conversión de los gentiles. (Del rescripto de Su Santidad concediendo la fiesta.)

### SANTORAL

Miércoles 15.—Santa Teresa de Jesús vg. y fundadora.

Día 15 —Sol sale a las 5'59, pónese a las 5'11.— Luna sale a las 11'20, pónese a las 2'57.

Miércoles, 15.—En Ntra. Sra. del Carmen: Festividad de Sta. Teresa de Jesús. Por la mañana se dirán varias Misas rezadas, siendo la de 7 y media de Comunión General que celebrará el Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor. A las 10, Misa solemne, con panegírico por el Rdo. Lic. D. Juan Florit, Pbro. Catedrático del Seminario. Por la noche, a las 7, empezará la solemne Novena dedicada a la Reformadora del Carmelo.

Se han recibido los nuevos catálogos de las elegantes y acreditadas salamandras y estufas de la casa S. A. Construcciones Preckler de Barcelona.

Darán detalles su representante en ésta D. Jaime Benejam, Obispo Comes, 19 y 21.

# Multicopista "UNIVERSAL"

El mejor y más económico aparato para reproducir toda clase de escritos, música, dibujos, etc.,

hasta 200 copias, en una o varias tintas y con un sólo original

**Indispensable** en todas las oficinas de

Fábricas Almacenes Ayuntamientos Sociedades Colegios Parroquias Regimientos etc. etc.	<b>Para reproducir</b> con claridad y precisión	Circulares Notas de precios Catálogos Comunicados Avisos Convocatorias Volantes etc. etc.
--	--	--

## Precios de los aparatos completamente equipados

Tipo popular, tamaño comercial, completamente equipado, encuadernado en forma de libro . . . . .	25 pesetas
De una plancha, tamaño folio, completamente equipado, encuadernado en forma de libro. . . . .	35 »
De dos planchas, tamaño folio, completamente equipado, encuadernado en forma de libro. . . . .	60 »

Todos los pedidos se sirven por correo certificado y con las instrucciones impresas para su sencillo manejo.

**Manufacturas A. Calvet Torrent Barcelona**  
"Universal" Diputación 139

Nota. Se desean Agentes locales provinciales ó regionales ó casas solventes para conceder su representación.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Labor gubernamental

#### Del Ministerio de Gracia y Justicia.

Madrid, 14.—2'00

Ha sido nombrado Magistrado de la Audiencia Territorial de Palma Don Alejandro Gallo Aratacho.

Canónigo de la Catedral de Ibiza don Antonio Escandell Serra.

#### A descansar.

El Ministro Sr. Estrada marchó anoche a descansar unos quince días en Alhama.

#### Del Ministerio de Instrucción.

El de Instrucción Sr. Tormo dijo que había admitido la dimisión del Rector de la Universidad de Barcelona, que funda en motivos de salud.

Le sustituye el Dr. Soler, decano de la facultad de Medicina.

#### Cons. - Declaraciones.

El Conde de Xauen y el General Marzo cenaron invitados por nuestro Embajador en Washington Sr. Padilla.

Al salir del Ministerio del Ejercito, el Presidente del Gobierno censuró las exageraciones de los periódicos sobre la huelga general intentada en Murcia.

El General Marzo, Ministro de la Gobernación, la relató diciendo

que se trata de una huelga como protesta por la detención de un asociado.

Por coacciones los panaderos huelgan.

Anoche, el abastecimiento estaba asegurado.

#### Comisión al extranjero.

El Consejo del «Banco de España» nombrará una comisión, que presidirá el Gobernador del Banco, y saldrá en breve para el extranjero con el objeto de tratar con los Bancos los problemas monetarios.

El «Banco de España» y el Estado entregarán cinco millones de libras esterlinas cada uno para regular los cambios.

#### Crédito de diez millones.

Facilitóse una nota aclarando el crédito de 10 millones para el Ejército.

Motiva dicho crédito ciertos servicios que no están dotados en el presupuesto.

#### Real Orden.

La Gaceta publica hoy una Real Orden disponiendo que las peticiones de moneda irán acompañadas de su correspondiente factura y declaración jurada justificativa.

Se dictan reglas para evitar la evasión de capitales y especulación en perjuicio de nuestra divisa.

## Varias

### En Murcia. - El Gobernador al diario católico.

En Murcia, el único diario que se publicará hoy es «La Verdad Católica».

El Gobernador civil visitó la Redacción alentándola a trabajar para el orden y la Patria.

Prometió garantizarle contra coacciones y atropellos.

### Asamblea diocesana de Acción Católica.

Anoche, terminó en Avila la Asamblea diocesana de Acción Católica.

Hablaron el Sr. Espinosa, Presidente de los Padres de Familia, la normalista Teresa Luzzatti y el jesuita P. Aspiazó.

Los tres fueron ovacionados.

### Asamblea de Sindicatos Católicos.

Mañana comienza en Avila la Asamblea de Sindicatos Católico-Agrarios.

Reina mucho entusiasmo.

## Del extranjero

### La política en Alemania. -- Un artículo de Mr. Painlevé.

El periódico «Le Matin» publica un importante artículo del exministro de la Guerra y ex presidente del Consejo, señor Painlevé, a propósito de la situación alemana.

El señor Painlevé establece primero que los aliados vencedores y dueño de los destinos de Alemania habrían podido hacer la paz sobre el territorio de ésta y dislocar el Reich.

Por el contrario, Francia, destruida, devastada y martirizada tomó la iniciativa de una política generosa y pacífica y de acuerdo con sus aliados, dió facilidades para que el Reich saliese de sus apuros.

Ante esta situación produce estupor ver como varios millones de alemanes aplauden las manifestaciones sanguinarias de un histrión sin patria (alude al Jefe racista Hitler), que es austriaco de nacimiento.

El señor Painlevé se pregunta si en esta crisis del buen sentido Alemania escogerá el camino del abismo.

### Tres millones de obreros sin trabajo en Alemania.

El número de obreros parados en Alemania excede ya de los tres millones. Según la última estadística publicada, la cifra de los «sin trabajo» se eleva a 3.088.000.

Los bandidos de Chicago. -- Pistola en mano asaltan el automóvil de la esposa del Alcalde.

Ayer, cuando regresaba a su domicilio en automóvil la señora Thompson, esposa del alcalde de Chicago, un grupo de bandidos, pistola en mano, detuvo el coche, despojando a la señora Thompson de una sortija, cuyo valor se estima en diez mil dolares, y de otras valiosas joyas que llevada en un bolsillo de mano. El «chauffer», miembro de la policía, tuvo que presenciar el despojo pasivamente encañonado por dos de los bandidos.

### Inauguración del Parlamento en Berlín. -- Tumultos.

En Berlín, inauguróse ayer tarde el Parlamento.

En el interior se produjeron varios tumultos y en el exterior grandes manifestaciones nacionales de socialistas y comunistas, que intentaron rodear el edificio.

Hubo colisiones y detenciones y un herido.

Témese que mañana por votación favorable se declare la huelga general de metalúrgicos.

### Combate decisivo en el Brasil.

Comunican de Buenos Aires haberse trabado en el Brasil un combate decisivo en un frente de doscientas millas.

La victoria es indecisa.

Ambos bandos combatientes se la atribuyen por éxitos parciales.

PRENSA ASOCIADA.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 15 de Octubre de 1930

Francos . . . . .	39'70
Libras . . . . .	49'15
Dollars . . . . .	10'12
Liras . . . . .	52'95
Interior 4 p. ₤ . . . . .	70'00
Exterior 4 id. . . . .	83'25
Amortizable 5 p. ₤ A. 1920 . . . . .	91'85
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. ₤ . . . . .	00'00
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. ₤ 1922. . . . .	00'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. ₤ . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	00'00

IMP. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS  
CIUDADELA

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE OCTUBRE DE 1930

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 7 de Octubre, de Gijón el 8 y de Coruña el 9, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próximas salidas el 2 y 28 de Noviembre.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», saldrá de Barcelona el 5 Octubre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Noviembre.

## Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 22 de Octubre, de Valencia el 23, de Alicante el 24, de Málaga el 25 y de Cádiz el 27, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New York.

Próxima salida el 17 de Noviembre.

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona y Tarragona el 8 de Octubre, de Valencia el 9 de Alicante el 10, de Málaga el 11 y Cádiz el 13, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma,

Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 29 de Noviembre.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico

### Venezuela-Colombia

El vapor «Buenos Aires», saldrá de Barcelona el 2 de Octubre, de Valencia el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 31 de Octubre, de Valencia el 1 de Noviembre, de Málaga el 2, y de Cádiz el 4, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 26 de Noviembre.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Legazpi», saldrá de Barcelona el ... de Octubre, de Valencia el ..., de Alicante el ... y de Cádiz el ..., para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Noviembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . . . .	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . . . .	2'50
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . . . .	4'00
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

ENTREFILTES

A 0'10 Ptas. la línea por insert. (n.

ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones . . . . .	3'75
De 4 a 6 inserciones . . . . .	6'00
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00	

Hasta doce centímetros: Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros: Doble precio que para los de seis.

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.

DE MEDIA PAGINA

Por una inserción . . . . .	15'00 Ptas.
Por dos inserciones. . . . .	25'00
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera . . . . .	50'00 Ptas.
Media página . . . . .	35'00
Un cuarto de página . . . . .	20'00
ancho de una columna . . . . .	5'00

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores-Cambios de monedas-Operaciones de Banca-Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1847.

## Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.

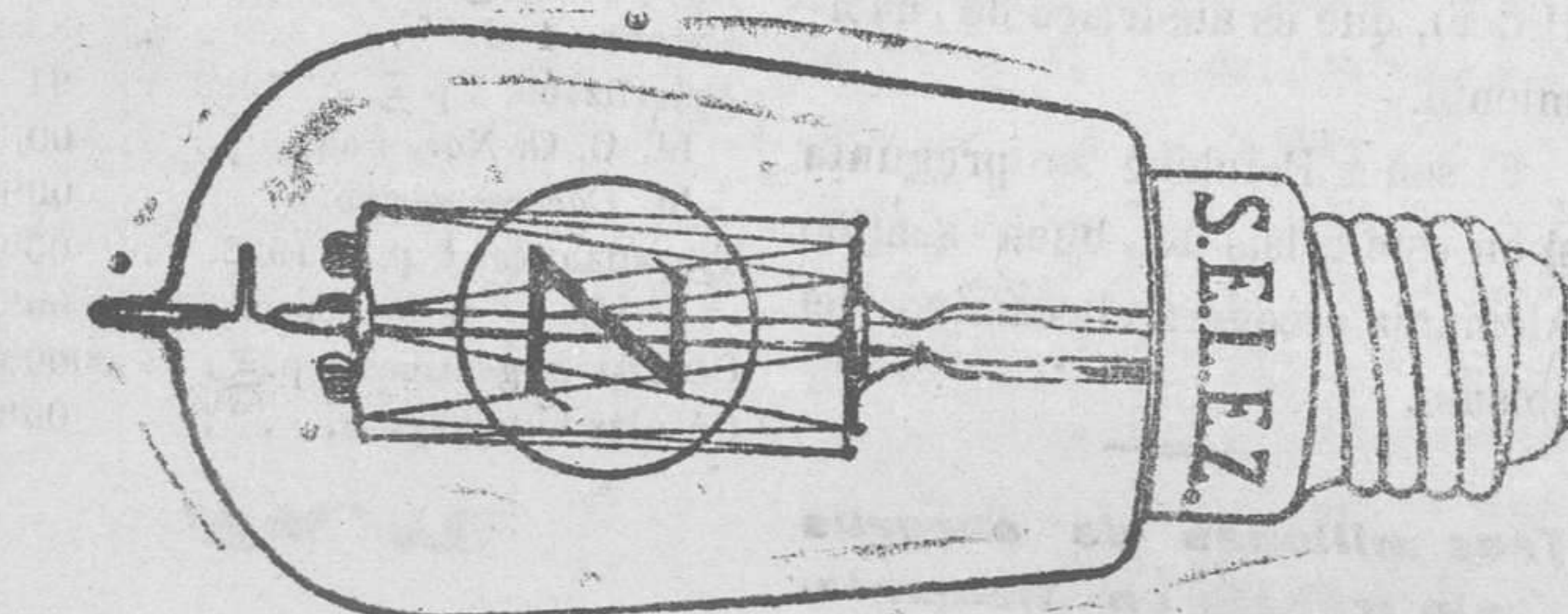
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Alteredo Fálido, Dolor de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Mal del Hígado, letargia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.

*Brandreth*



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases